



Chaudières à gaz CGa, CGi, CGs, EG, EGH, LGB, PEG, PFG

Manuel d'informations de l'utilisateur

INSTALLATEUR:

Veillez s'il vous plaît prendre le temps d'examiner le manuel d'informations de l'utilisateur avec le propriétaire de la chaudière. Expliquez toutes les procédures de maintenance et d'entretien et les bonnes instructions d'allumage et d'opération.

AVERTISSEMENT

Si les informations dans ce manuel ne sont pas suivies à la lettre, un feu ou une explosion peut en résulter, causant des dommages matériels, des blessures ou la mort.

N'entreposez pas et n'utilisez pas d'essence ou autres vapeurs et liquides inflammables près de cet appareil ou de tout autre appareil.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ DU GAZ

- N'essayez pas d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur électrique; n'utilisez aucun téléphone dans votre bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz à l'aide du téléphone d'un voisin. Suivez les instructions du fournisseur de gaz.
- Si vous ne pouvez pas rejoindre votre fournisseur de gaz, appelez le service des incendies.

L'installation et l'entretien doivent être exécutés par un installateur qualifié, un technicien d'entretien ou le fournisseur de gaz.

Veillez lire cette page d'abord

Comment utiliser ce manuel . . .

Pour . . .	Lire/utiliser . . .	Pages . . .
Connaître les précautions	Les avertissements et les définitions	1, 2, and 3
Empêcher la contamination de l'air	Lisez la liste de contaminants de l'air que vous devez éviter. Si vous en trouvez, vous devez soit enlever les produits en permanence ou isoler la chaudière et fournir de l'air de combustion provenant de l'extérieur.	3
Identifier des composants de chaudière	L'illustration à la page 4 ou 5 vous montrera l'emplacement des composants principaux.	4-5
La maintenance de la chaudière	Établissez un programme de maintenance de la chaudière à l'aide de la cédule incluse dans ce manuel. Cédulez un démarrage annuel par un technicien d'entretien qualifié avant chaque saison de chauffage.	6-12
Démarrer – ou – arrêter la chaudière	Utilisez la feuille d'instructions d'allumage/opération pour la soupape à gaz installée sur votre chaudière. Demandez à votre technicien d'entretien si vous êtes incertain de celle que vous avez.	12-22
Faire le dépannage de problèmes communs	Utilisez le tableau de problèmes/solutions communs pour résoudre des problèmes de systèmes/chaudières de chauffage typiques.	23

Définitions des dangers

Les termes définis suivants sont utilisés partout dans ce manuel pour indiquer la présence de dangers à plusieurs niveaux de risque ou pour des informations importantes à propos de la durée de vie du produit.

DANGER

Indique la présence de dangers qui causeront des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

AVERTISSEMENT

Indique la présence de dangers qui peuvent causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

ATTENTION

Indique la présence de dangers qui causeront ou peuvent causer des blessures mineures ou des dommages matériels.

AVIS

Indique des instructions spéciales sur l'installation, l'opération ou l'entretien qui sont importantes, mais non reliées à des blessures ou des dommages matériels.

Entretien et maintenance de la chaudière

Ce manuel de chaudière ne doit être utilisé que par un technicien d'installation/de service de chauffage qualifié. Utilisez ce Manuel d'informations pour l'utilisateur comme outil de référence. Une installation, un réglage, une modification, une réparation ou un entretien non conforme aux normes peut entraîner des dommages matériels, des blessures (exposition à des matières dangereuses) ou la mort. Lisez attentivement le mode d'emploi fourni avec la chaudière. L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur ou un service d'entretien qualifié ou le fournisseur de gaz (qui doivent avoir lu les instructions fournies avant de faire l'installation, l'entretien ou l'enlèvement de la chaudière et les respecter. Cette chaudière contient des matériaux qui ont été identifiés comme étant cancérigènes ou pouvant l'être).



ARRÊTEZ !! — Lire avant de continuer

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas observer les instructions sur cette page peut avoir pour résultat des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

AVERTISSEMENT

Contamination de l'air

- Pour empêcher la possibilité de blessures graves ou de mort, vérifiez s'il y a des produits ou des secteurs inscrits dans le tableau de droite avant d'installer la chaudière. Si un de ces contaminants est trouvé :
 - Enlever les contaminants de façon permanente. — OU —
 - Isoler la chaudière et fournir de l'air de combustion qui provient de l'extérieur. Voir les codes nationaux, provinciaux ou locaux pour obtenir des informations supplémentaires. — OU —
 - Pour les chaudières CGs seulement - l'air de combustion qui provient de l'extérieur peut être acheminé via des conduits vers l'entrée d'air de la chaudière.

AVERTISSEMENT

Entretien et maintenance

- Pour éviter un choc électrique, déconnectez l'alimentation électrique avant d'effectuer l'entretien.
- Pour éviter des brûlures sévères, permettez à la chaudière de se refroidir avant d'effectuer l'entretien.
- Vous devez maintenir la chaudière tel que décrit dans le manuel et faire en sorte que la chaudière soit démarrée et entretenue au moins une fois par an par un technicien d'entretien qualifié pour s'assurer de la fiabilité de la chaudière/du système.

AVERTISSEMENT

Opération de la chaudière

- Ne bloquez pas le flux d'air de combustion ou de ventilation à la chaudière. Cette chaudière est munie d'un contrôle qui fermera la chaudière automatiquement si l'air ou l'évent devait être bloqué. Si on peut accéder à l'obstruction de l'air ou de l'évent facilement, enlevez-la. La chaudière devrait tenter de redémarrer dans une heure. Si l'obstruction n'est pas évidente ou ne peut pas être enlevée, faites vérifier la chaudière et le système par un technicien d'entretien qualifié.
- Si une surchauffe devait se produire ou si la coupure de l'alimentation en gaz ne se fait pas, n'éteignez pas et ne déconnectez pas l'alimentation électrique à la pompe. Coupez plutôt l'alimentation de gaz à un endroit à l'extérieur de l'appareil.
- N'utilisez pas cette chaudière si une partie a été submergée. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié qui inspectera la chaudière et remplacera toute partie du système de contrôle et toute commande de gaz qui a été submergée.
- Faites surveiller le bâtiment quand il est vacant pendant une longue période. Les contrôles de sécurité peuvent fermer la chaudière en tout temps. La perte de chaleur peut avoir pour résultat des dommages importants causés par le gel.

AVERTISSEMENT

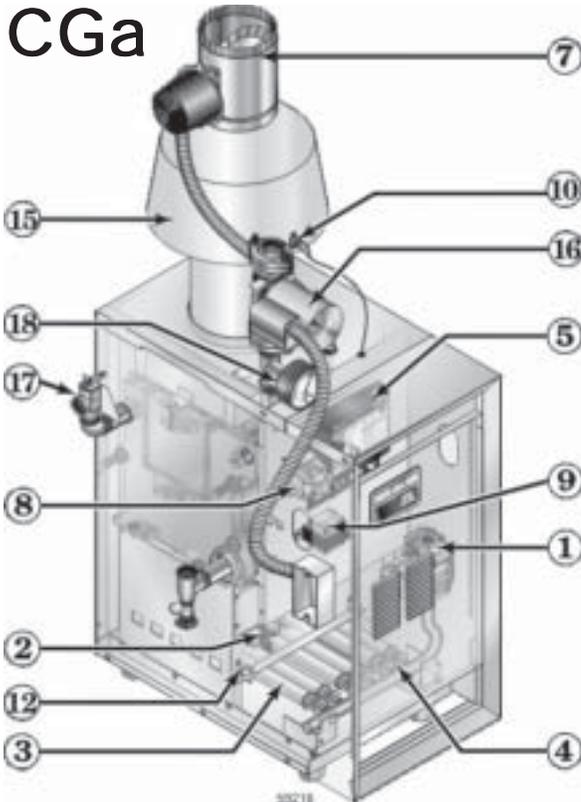
Eau de chaudière

- N'UTILISEZ PAS d'agents nettoyants ou d'étanchéité à base de pétrole dans le système de chaudière. Une détérioration de l'étanchéité se produira, ce qui cause des fuites entre les sections et des dommages aux composants du système de chauffage. Cela peut avoir pour résultat des dommages matériels importants.
- N'utilisez pas de «remèdes maison» ou de «réparations de fortune.» Des dommages importants à la chaudière, au personnel et/ou au matériel peuvent en résulter.
- Un apport d'eau neuve continué réduira la durée de vie de la chaudière. Une accumulation de minéraux dans les sections réduit le transfert de chaleur, surchauffe la fonte et cause une défaillance de la section. L'ajout d'oxygène et d'autres gaz peut causer de la corrosion interne. Les fuites de la chaudière ou de la tuyauterie doivent être réparées immédiatement pour empêcher l'apport d'eau neuve.
- N'ajoutez pas d'eau froide à une chaudière chaude. Le choc thermique peut causer des fissures dans des sections.

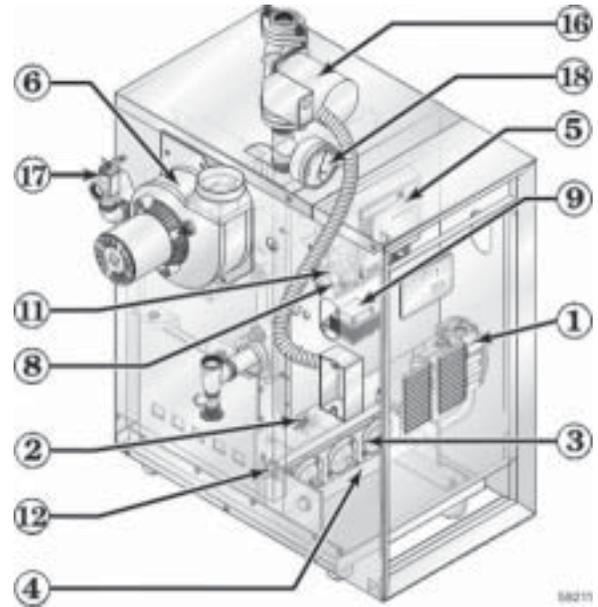
Produits à éviter
Bombes aérosol qui contiennent des chlorofluorocarbures
Solutions à vague permanentes
Cires et nettoyeurs chlorés
Produits chimiques pour piscines à base de chlore
Chlorure de calcium utilisé pour dégeler
Chlorure de sodium utilisé pour l'adoucissement de l'eau
Fuites de fluide frigorigène
Décapants pour peinture ou pour vernis
Acide chlorhydrique et acide muriatique
Ciments et colles
Assouplissants antistatique utilisés dans des sècheuses
Javellisants de type chlore, détergents et les solvants de nettoyage que l'on retrouve dans les salles de lavage de ménage
Les adhésifs utilisés pour fixer des produits de bâtiments et autres produits semblables
Les endroits susceptibles de contenir des contaminants
Les endroits et les entreprises de nettoyage à sec et de buanderie
Piscines
Usines de fabrication de produits métalliques
Salons de beauté
Ateliers de réparations de réfrigération
Entreprises de transformation de photographies
Ateliers de carrosserie d'automobile
Usines de fabrication de produit en plastique
Endroits et entreprises de reconditionnement de meubles
Construction de bâtiments neufs
Endroits de rénovation
Garages avec des ateliers

Composants de la chaudière

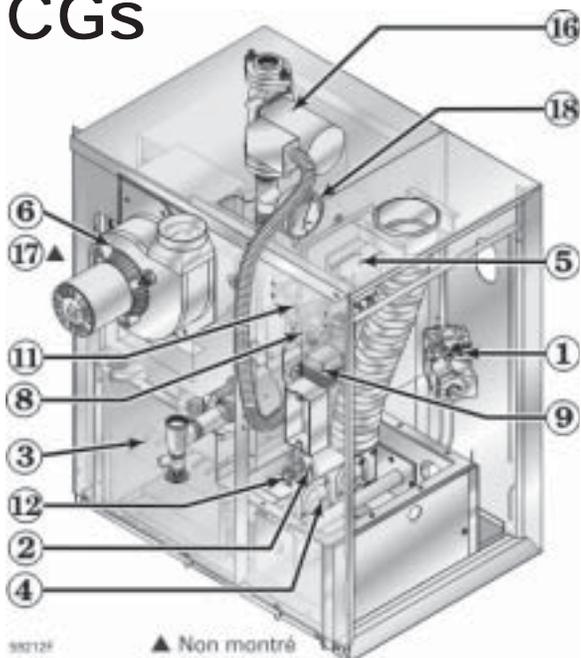
CGa



CGi

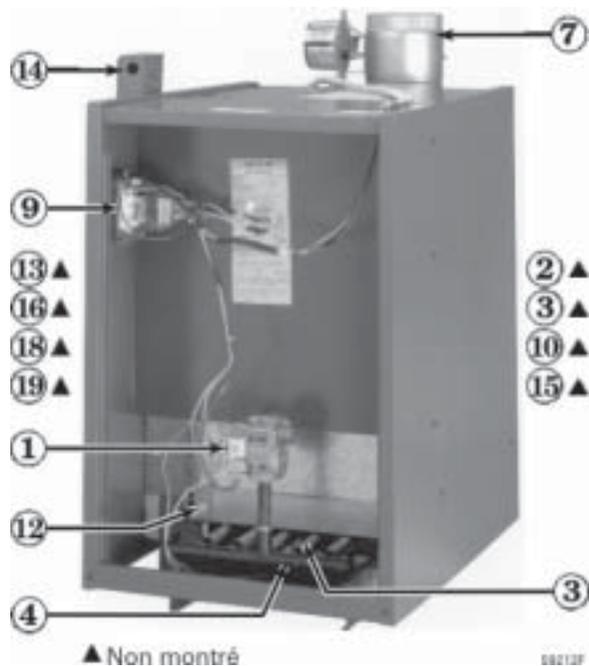


CGs

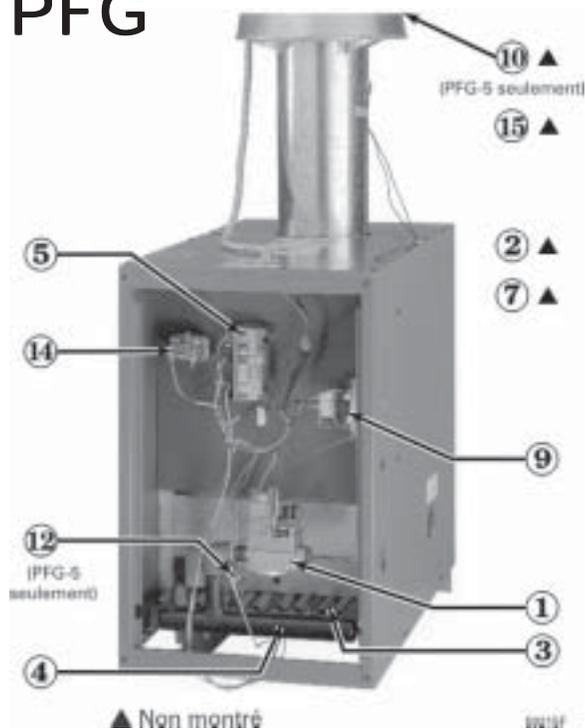


- 1 Soupape à gaz
- 2 Brûleur de veilleuse
- 3 Brûleur principal
- 4 Collecteur/orifices à gaz
- 5 Module de commande
- 6 Inducteur (CGi et CGs seulement)
- 7 Registre d'évent (CGa seulement)
- 8 Interrupteur de limite de température d'eau
- 9 Transformateur
- 10 Interrupteur de déversement (CGa seulement)
- 11 Interrupteur de pression d'air (CGi et CGs seulement)
- 12 Élément de débordement à fusible thermique
- 15 Coupe-tirage (CGa seulement)
- 16 Circulateur
- 17 Soupape de détente
- 18 Jauge (pression ou pression/température)

EG/EGH

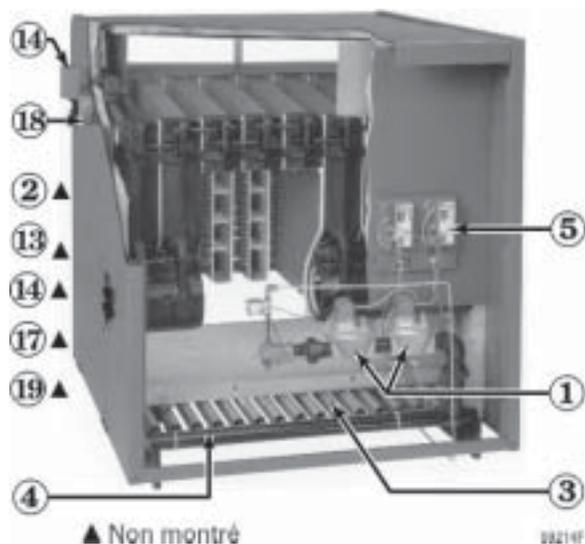


PFG



- 1 Soupape à gaz
- 2 Brûleur de veilleuse
- 3 Brûleur principal
- 4 Collecteur/orifices à gaz
- 5 Module de commande
- 7 Registre d'évent
- 9 Transformateur
- 10 Interrupteur de déversement
- 12 Élément de débordement à fusible thermique
- 13 Coupure d'eau basse (*chaudières à vapeur*)
- 14 Contrôle(s) de limite
- 15 Coupe-tirage
- 16 Circulateur
- 18 Jauge (*pression ou pression/température*)
- 19 Verre (*vapeur seulement*)

LGB



Maintenir la chaudière d'après la cédule dessous

Technicien d'entretien (couvert dans le Manuel de chaudière - pour un usage par un technicien d'entretien qualifié seulement)		Maintenance du propriétaire (voir les pages suivantes pour obtenir des instructions)	
DÉMARRAGE ANNUEL	Inspecter :	Quotidiennement	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la zone de la chaudière • Vérifier les ouvertures d'air • Vérifier la jauge de pression/ température de la chaudière
	<ul style="list-style-type: none"> • Les problèmes rapportés • La zone de la chaudière • Les ouvertures d'air • Le système d'évent du conduit de fumée • Les flammes de veilleuse et de brûleur principal • La tuyauterie d'eau • Les surfaces chauffantes de la chaudière • Les brûleurs, la base et la boîte d'entrée d'air 	Mensuel	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifier la tuyauterie intérieure de la chaudière • Vérifier le système d'évent • Vérifier les prises d'air • Vérifier la soupape de détente de la chaudière • Vérifier les événements automatiques (si utilisés)
	Entretien :	Périodiquement	<ul style="list-style-type: none"> • Tester la coupure d'eau basse (si utilisée)
	Démarrage :	À tous les 6 mois	<ul style="list-style-type: none"> • Faire fonctionner la soupape de détente
	Vérification/test :	Fin de la saison	<ul style="list-style-type: none"> • Procédure de fermeture
<ul style="list-style-type: none"> • Circulateurs à roulement huilé 			
Démarrage :			
<ul style="list-style-type: none"> • Effectuez le démarrage d'après le manuel 			
Vérification/test :			
<ul style="list-style-type: none"> • Tuyauterie de gaz • Pressions de remplissage à froid et d'opération • Événements et élimination de l'air • Contrôles de limite et coupure • Réservoir de dilatation • Soupape de détente de chaudière 			
Réviser :			
<ul style="list-style-type: none"> • Réviser avec le propriétaire 			

Chauffe-eau sans réservoir (EG et EGH seulement)

Si la chaudière est utilisée pour fournir de l'eau chaude domestique, le contrôle de limite devrait être réglé de façon à fournir de l'eau chaude à une température adéquate. Les chauffe-eau sans réservoir Weil-McLain fournissent une température d'eau de chaudière de 93,3°C. Pour obtenir la sortie désirée, réglez la limite inférieure à 93,3°C. La limite peut être ajustée pour

satisfaire les exigences des systèmes d'eau chaude. La différence peut être réglée à -9,4° et peut être ajustée pour contrôler le niveau. Baisser la différence causera une légère variation de la température de l'eau mais diminuera le cycle d'allumage-éteignage de brûleur. La limite supérieure devrait être réglée au moins -6,7° au-dessus de la limite inférieure.



Procédures de maintenance de l'utilisateur

La chaudière doit être entretenue et maintenue

AVERTISSEMENT

La chaudière devrait être inspectée et devrait être démarrée annuellement, au début de la saison de chauffage et seulement par un technicien d'entretien qualifié. De plus, la maintenance et l'entretien de la chaudière décrits à la page 6 et expliqués sur les pages suivantes doivent être effectués pour s'assurer d'obtenir un maximum d'efficacité et de fiabilité de la chaudière. Le fait de ne pas entretenir et maintenir la chaudière et le système pourrait avoir pour résultat une défaillance du matériel, ce qui peut causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

AVIS

Les informations suivantes fournissent des instructions détaillées sur comment compléter les items d'entretien inscrits dans la cédule d'entretien, à la page 6. En plus de cet entretien, la chaudière doit être entretenue et doit être démarrée au début de chaque saison de chauffage par un technicien d'entretien qualifié.

Informations de composants

Élément de débordement à fusible thermique

CGa, CGi, CGs, EG, EGH, PEG & PFG-5 seulement

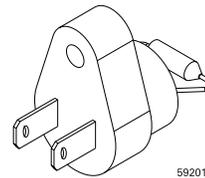
Coupe le flux de gaz si un débordement de flamme devait se produire. Voir l'illustration 1.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de mettre la chaudière en opération si l'élément de débordement à fusible thermique coupe le flux de gaz. Appelez immédiatement un technicien d'entretien. Le fait de ne pas le faire peut causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

Illustration 1

Élément de débordement à fusible thermique



Interrupteur de déversement

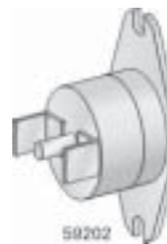
CGa, EG, EGH, PEG & PFG-5 seulement

Coupe le flux de gaz si le système d'évent devait être bloqué. Voir l'illustration 2.

AVERTISSEMENT

N'essayez pas de mettre la chaudière en opération si l'interrupteur de déversement coupe le flux de gaz. Appelez immédiatement un technicien d'entretien. Le fait de ne pas le faire peut causer des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

Illustration 2 Interrupteur de déversement



☐ Vérifier quotidiennement

La zone de la chaudière

AVERTISSEMENT

Afin d'empêcher la possibilité de blessures graves, de mort ou de dommages matériels importants, éliminez toutes les matières mentionnées dessous qui peuvent se trouver près de la chaudière. Si elles sont trouvées :

- Enlevez les produits immédiatement du secteur. Si elles ont été là pendant une longue période, appelez un technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système d'évent pour déceler des dommages de corrosion possibles causés par de l'acide.
- Si les produits ne peuvent pas être enlevés, appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour installer une source extérieure d'air

de combustion pour la chaudière (si elle n'est pas déjà installée).

1. Matières combustibles/inflammables - n'entrez pas de matières combustibles, d'essence ou toutes autres vapeurs ou liquides inflammables près de la chaudière. Enlevez-les immédiatement si vous en trouvez.
2. Contaminants de l'air — Voir la liste des contaminants à la page 3.

❑ Vérifier quotidiennement

Jauge de pression/ température ou jauge de pression (vapeur)

1. Chaudières — Assurez-vous que la lecture de la pression sur la jauge de pression/température de la chaudière ne dépasse pas 165,5 kPa. Une pression plus élevée peut indiquer un problème avec le réservoir de dilatation ou la jauge.
2. Chaudières à vapeur — Assurez-vous que la lecture de la pression sur la jauge de pression de la chaudière ne dépasse pas 103,4 kPa. Une pression plus élevée indique un problème avec la jauge ou le contrôle de limite.
3. Contactez un technicien d'entretien qualifié si le problème persiste.

Ouvertures d'air

1. Vérifiez si les ouvertures d'air de combustion et de ventilation à la chaufferie et/ou au bâtiment sont ouvertes et dégagées.
2. Chaudières CGs — Vérifiez si le débouché d'évent de la chaudière et l'entrée d'air sont propres et dégagés. Enlevez tous les débris sur l'entrée d'air ou les ouvertures d'échappement du tuyau de cheminée.

❑ Vérifier mensuellement

La tuyauterie de la chaudière

1. Inspectez visuellement pour voir s'il y a des fuites autour de la tuyauterie, des circulateurs, de la soupape de détente et d'autres raccords. Appelez immédiatement un technicien d'entretien qualifié pour faire réparer toutes les fuites.

AVERTISSEMENT

Faites réparer les fuites immédiatement par un technicien d'entretien qualifié. L'apport continu d'eau neuve réduira la durée de vie de la chaudière. Des minéraux peuvent s'accumuler dans les sections, ce qui peut réduire le transfert de chaleur, surchauffer la fonte et causer la défaillance de section.

AVERTISSEMENT

N'utilisez pas de nettoyeur ou de produits d'étanchéité à base de pétrole dans le système de chaudière. La chaudière subira des dommages importants, ce qui peut avoir pour résultat des blessures graves, la mort ou des dommages matériels importants.

Système d'évent

AVERTISSEMENT

Le fait de ne pas inspecter le système d'évent tel que décrit au-dessus et de le faire réparer par un technicien d'entretien qualifié peut avoir pour résultat une défaillance du système d'évent, ce qui peut causer des blessures graves ou la mort.

1. Inspectez visuellement toutes les parties du système d'évacuation de gaz de conduit de fumée pour voir s'il y a une obstruction, une fuite ou une détérioration de la tuyauterie.
2. Chaudières CGa et EG :
 - a. Avec la chaudière allumée, maintenez une bougie ou une allumette sous le bord inférieur de la « jupe » du coupe-tirage. Si la flamme ne s'éteint pas et brûle sans perturbation, le système d'évacuation fonctionne correctement. Si la

flamme s'éteint ou vacille beaucoup, inspectez le système d'évent pour voir s'il y a des obstructions ou d'autres causes de mauvaise évacuation.

- b. Vérifier si le registre d'évent (chaudières CGa et EG) s'ouvre avant que le brûleur s'allume.
3. Avisez votre technicien d'entretien qualifié immédiatement si vous trouvez un problème.

Soupape de détente de chaudière

1. Inspectez la soupape de détente de chaudière (voir l'illustration 3) et le tuyau d'évacuation de soupape de détente pour voir s'il y a des signes de suintement ou de fuite.
2. Si la soupape suinte souvent :
 - Chaudières — le réservoir de dilatation est peut-être défectueux.
 - Chaudières à vapeur — le contrôle de limite est peut être réglé trop haut ou il peut y avoir des problèmes liés au système.
 - Contactez immédiatement votre technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système.



Illustration 3
Soupape de détente

☐ Vérifier mensuellement

Événements automatiques (si utilisés)

1. Voir l'illustration 4.
2. Enlevez le capuchon de tout événement automatique dans le système et vérifiez l'opération en appuyant légèrement sur la soupape «B» avec la pointe d'un tournevis.
3. Si la soupape d'événement semble fonctionner librement et sans fuite, remplacez le capuchon «A» en le vissant complètement.
4. Dévissez le capuchon «A» d'un tour pour permettre à l'événement de fonctionner.
5. Remplacez l'événement s'il ne fonctionne pas correctement.

Illustration 4
Événement automatique



Flamme de brûleur de veilleuse

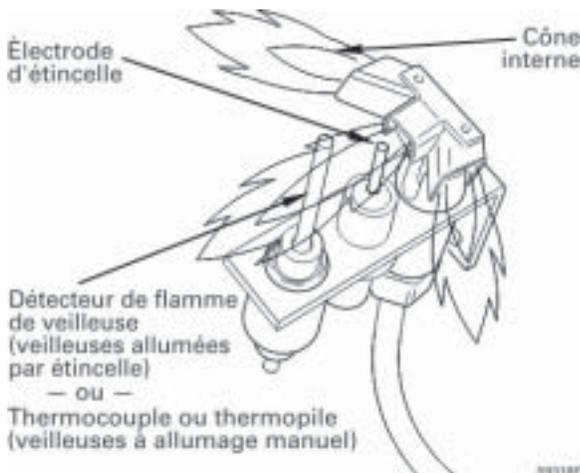
Bonne flamme de veilleuse (voir l'illustration 5) :

1. Flamme bleue.
2. Cône intérieur qui engouffre le thermocouple (veilleuse à allumage manuel) ou sonde de flamme de veilleuse (veilleuse allumée par étincelle).
3. Thermocouple ou thermopile ou sonde de flamme de veilleuse qui brûle d'un rouge cerise.

Mauvaise flamme de pilote :

1. Trop forte — Grande flamme qui se soulève ou qui souffle et passe à côté de la sonde de flamme de veilleuse.
2. Trop faible — Petite flamme. Cône intérieur qui n'engouffre pas assez la sonde de flamme de veilleuse.
3. Manque d'air primaire — Flamme au bout jaune.
4. Sonde de flamme de veilleuse mal chauffée.

Illustration 5 Brûleur de veilleuse et flamme, typique



Flamme de brûleur principal

Bonne flamme de brûleur principal (voir l'illustration 6) :

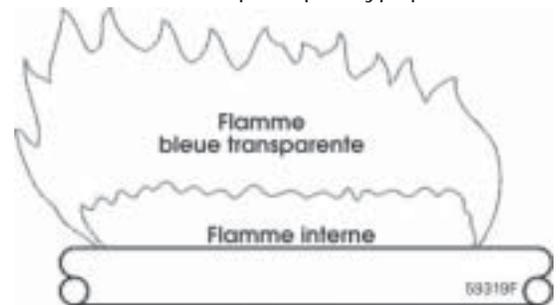
1. Des bandes jaune-orange peuvent apparaître (causées par la poussière).

Mauvaise flamme de brûleur principal :

1. Trop forte — Grandes flammes.
2. Trop faible — Petites flammes.
3. Manque d'air primaire — Flammes au bout jaune (il y aura formation de suie).

Illustration 6

Flamme de brûleur principal, typique



Nettoyez les écrans de terminaison d'événement et d'entrée d'air — Chaudières CGs seulement

1. Enlevez toute mousse et tous débris de l'écran de l'événement de la chaudière et de l'écran de conduit de fumée.
Le module de commande de la chaudière décèlera une obstruction de l'événement ou du conduit de fumée et se verrouillera si l'obstruction est excessive. Il signalera la défaillance en faisant clignoter les témoins appropriés sur le panneau de contrôle.
2. Si le fait d'enlever les débris ne permet pas à la chaudière de fonctionner correctement par après, contactez votre technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et les systèmes d'événement/ d'air.

Vérifier le système d'évacuation de condensat

1. Inspectez les raccords et la tuyauterie d'évacuation de condensat. Vérifiez si le condensat peut s'écouler librement jusqu'au drain.

❑ Entretien périodique

Test de coupure d'eau basse (toutes les chaudières à vapeur) (Chaudières à l'eau, si installées)

Si le système est muni d'une coupure d'eau basse, testez la coupure d'eau basse périodiquement pendant la saison de chauffage.

Type à flotteur — Voir l'illustration 7

1. Nettoyez la coupure d'eau basse de type à flotteur pour vider les sédiments dans la chambre de flotteur.
 - a. Ouvrir la robinet d'extraction à la commande inférieure.
 - b. Drainer l'eau dans une chaudière.

La pression et la température de la chaudière doivent être basses pour éviter le risque de brûlures graves causées par de la vapeur ou de l'eau chaude.

2. Vérifiez si la coupure d'eau basse de type à flotteur fonctionne bien.
 - a. Ouvrir la commande d'opération pour faire une demande de chaleur.
 - b. Avant que l'eau devienne chaude, drainez jusqu'au fond du verre. La chaudière devrait s'éteindre après que le niveau de l'eau baisse de quelques pouces.
 - c. Remplissez la chaudière pour corriger la ligne de flottaison. La chaudière devrait redémarrer.

DANGER

Type sonde — Voir l'illustration 8

1. Nettoyez la coupure d'eau basse de type sonde pour s'assurer d'une bonne opération.
 - a. Fermez l'alimentation en électricité à la chaudière et attendez 5 minutes.
 - b. Drainez l'eau jusqu'au fond du verre.
 - c. Ouvrez l'alimentation en électricité.
 - d. Réglez le thermostat pour qu'il demande de la chaleur. La lumière rouge de type néon sur la coupure d'eau basse devrait s'allumer.
 - e. Attendez 5 minutes. La chaudière ne devrait pas s'allumer.
 - f. Remplissez la chaudière au bon niveau d'eau. La lumière rouge devrait s'éteindre.
 - g. Attendez 5 minutes. La chaudière devrait s'allumer.
 - h. Remettez le thermostat à son réglage normal.

Illustration 7

Coupure d'eau basse de type à flotteur

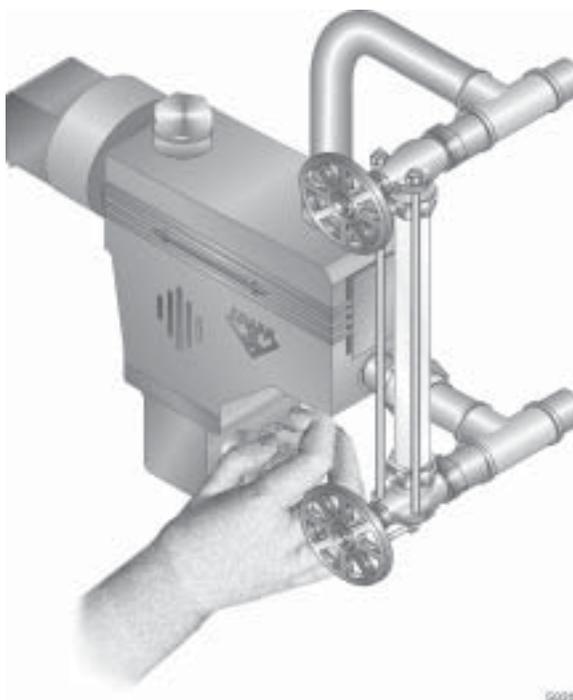
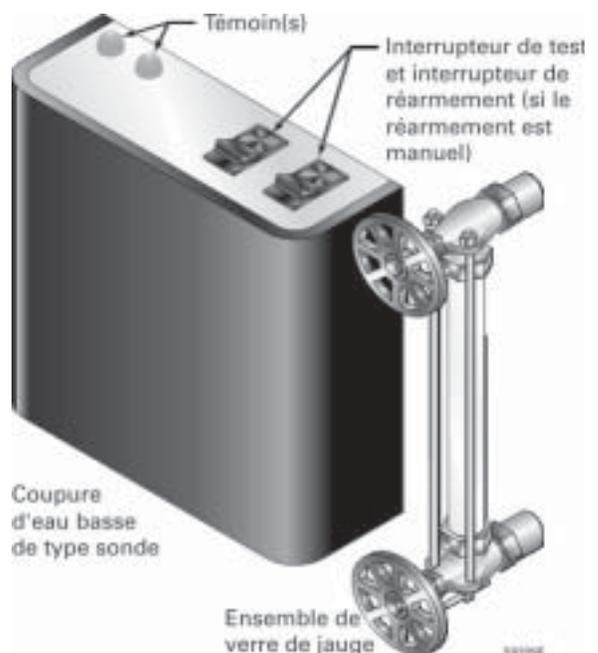


Illustration 8

Coupure d'eau basse de type sonde





□ Entretien périodique suite

Nettoyer le verre

La ligne de flottaison normale sur une chaudière à vapeur est à la moitié du verre. Voir l'illustration 9. Nettoyez au besoin.

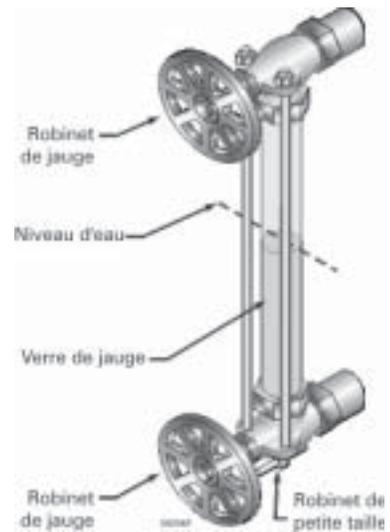
1. Fermez le robinet inférieur de la jauge.
2. Ouvrez le robinet de purge.
3. Ouvrez le robinet inférieur de la jauge et laissez une petite quantité d'eau s'écouler à travers le robinet de purge ouvert.
4. Fermez le robinet de purge.
5. Ouvrez le robinet inférieur de la jauge.

DANGER

La pression de la chaudière doit être basse pour éliminer le risque de brûlures graves.

6. Si le verre se brise, fermez les robinets de la jauge et appelez un technicien d'entretien qualifié pour faire replacer le verre. Ne remplacez pas par un tube de verre mince.

Illustration 9 Verre de jauge



□ Entretien aux six mois

Opération de la soupape de détente de chaudière

AVERTISSEMENT

Pour éviter des dégâts d'eau ou le risque de s'ébouillanter à cause de l'opération de la soupape, une conduite d'évacuation en métal doit être connectée à la sortie de la soupape de détente et doit se diriger vers un endroit d'évacuation sans danger. Cette conduite d'évacuation doit être installée par un installateur de systèmes de chauffage qualifié ou un technicien d'entretien, d'après les instructions dans le Manuel de la chaudière. La conduite d'évacuation doit être fermée au bout afin d'éliminer le risque de brûlures graves, si la soupape devait évacuer.

1. Avant de continuer, vérifiez si le tuyau de sortie de la soupape de détente a été dirigé vers un endroit d'évacuation sans danger, afin d'éviter toute possibilité d'ébouillantage par de l'eau chaude.
2. Lisez la jauge de pression/température de la

chaudière pour vous assurer que le système est pressurisé.

3. Soulevez un peu le levier du haut de la soupape de détente, afin de permettre à l'eau de s'écouler à travers la tuyauterie de soupape et d'évacuation.
4. Si l'eau coule librement, fermez le levier et permettez à la soupape de se fermer. Regardez le bout du tuyau d'évacuation de la soupape de détente pour vous assurer que la soupape ne coule pas après la que ligne ait eu le temps de se drainer. Si la soupape coule, ouvrez de nouveau pour tenter de nettoyer le siège de la soupape. Si la soupape continue de couler par après, contactez votre technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la soupape et le système.
5. Si l'eau ne coule pas de la soupape quand vous soulevez le levier complètement, la soupape ou la conduite d'évacuation peut être bloquée. Fermez immédiatement la chaudière et suivez les instructions d'allumage à l'intérieur de l'enveloppe. Appelez votre technicien d'entretien qualifié pour faire inspecter la chaudière et le système.

❑ Fermeture de fin de saison

Suivez la procédure de fermeture de chaudière

1. Suivez «POUR FERMER LE GAZ VERS L'APPAREIL» dans les Instructions d'allumage/opération à l'intérieur du panneau d'enveloppe. Vous trouverez aussi ces instructions aux pages 13 à 22 de ce manuel.
Utilisez les Instructions d'allumage/opération pour le modèle de soupape à gaz installé sur la chaudière.
2. Ne drainez pas le système à moins qu'une exposition à des températures de gel ne se produise.
3. Ne drainez pas le système s'il est rempli avec une solution antigel.
4. Ne fermez pas les chaudières utilisées pour le chauffage d'eau domestique. Elles doivent fonctionner toute l'année.

Odorant de gaz propane

AVERTISSEMENT

Chaudières au propane seulement — Votre fournisseur de propane mélange un odorant avec le propane pour rendre sa présence détectable. Dans certains cas, les odorants peuvent se dissiper et le gaz peut ne plus avoir d'odeur.

- Le gaz propane peut s'accumuler au niveau du sol. Sentez près du sol pour détecter l'odorant du gaz ou toute odeur exceptionnelle. Si vous croyez qu'il y a une fuite, n'essayez pas d'allumer la veilleuse.
- Soyez prudent quand vous tentez d'allumer la veilleuse au propane. Cela devrait être fait par un technicien d'entretien qualifié, surtout si les coupures de veilleuse sont fréquentes.
- Vérifiez périodiquement le niveau d'odorant dans votre gaz.
- Inspectez la chaudière et le système au moins annuellement pour vous assurer que toute la tuyauterie de gaz est dépourvue de fuites.
- Consultez votre fournisseur de propane concernant l'installation d'un détecteur de fuite de gaz. Il existe des produits sur le marché qui servent à cela. Votre fournisseur peut être capable de suggérer un appareil approprié.

Instructions d'allumage

Utilisez le Tableau 1 dessous pour trouver les bonnes instructions d'allumage/opération pour le modèle de soupape à gaz installé sur votre chaudière.

Tableau 1
Guide des
instructions
d'allumage/
opération

Veilleuse à allumage manuel	Modèles	Page	Veilleuse à allumage par étincelle	Modèles	Page
Honeywell VR8200/VR8300	CGa-25 – CGa-8 EG-30 – EG-65 PEG-30 – PEG-55	13	Honeywell VR8204/VR8304	CGa-25 – CGa-8 EG-30 – EG-75 PEG-30 – PEG-55 PFG-5	16
				CGi, CGs	21
Robertshaw 7200	CGa-25 – CGa-6 EG-30 – EG-50 PEG-30 – PEG-50	14	White-Rodgers 36E	CGa-25 – CGa-6 EG-30 – EG-50 PEG-30 – PEG-50	17
				CGi CGs	21
Robertshaw 7000ERHC	EG-75 EGH-85, EGH-95 PFG-6, PFG-7	15	White-Rodgers 36C	CGa-7, CGa-8 EG-55 – EG-75 PEG-55, PFG-5	18
				CGi, CGs	21
			Robertshaw 7200	CGa-25 – CGa-6 EG-30 – EG-50 PEG-30 – PEG-50	19
			Robertshaw 7000 DERHC	EGH-85 – EGH-125 PFG-6 – PFG-8	20
--	--	--	LGB	22	



Instructions d'allumage

CGa, EG-30 à EG-65,
PEG-30 à PEG-55

- **Veilleuse allumée manuellement**
- Soupape à gaz — Honeywell VR8200/VR8300

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

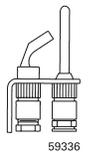
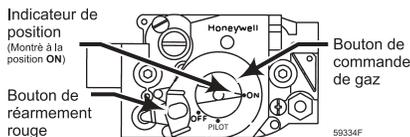
- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.
- B. **AVANT D'ALLUMER**, la veilleuse, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.
- C. Ne poussez le bouton de réarmement ou ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ou le bouton de réarmement reste coincé, ne tentez pas de réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
4. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
5. Retirez le panneau avant.
6. Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
7. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre à la position fermée (position OFF).
8. Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
9. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
10. Retirez le panneau d'accès au-dessus des brûleurs.
11. Trouver la veilleuse—suivez le tube en métal de la commande de gaz. La veilleuse se trouve entre deux brûleurs derrière le panneau d'accès.
12. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à la position veilleuse (position PILOT).
13. Poussez sur le bouton rouge de réarmement et maintenez-le enfoncé. Allumez immédiatement la veilleuse avec une allumette. Continuez à tenir le bouton de réarmement enfoncé pendant environ une (1) minute après que la veilleuse s'est allumée.
14. Libérez le bouton de réarmement. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse s'éteint, répétez les étapes 7 à 14.
 - Si le bouton de réarmement demeure enfoncé après que vous l'avez libéré, arrêtez et appelez immédiatement un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs tentatives, réglez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre à position de repos (position OFF) et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
15. Remplacez le panneau d'accès.
16. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'ouvrir (position ON).
17. Mettez l'appareil sous tension.
18. Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
19. Réglez le thermostat à la température désirée.
20. Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Retirez le panneau avant.
4. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre à la position fermée (position OFF).
5. Remplacez le panneau avant.

550-223-820(1101)

Instructions d'allumage

- Veilleuse allumée manuellement
- Soupape à gaz — Robertshaw 7200

CGa-25 à CGa-6,
EG-30 à EG-50,
PEG-30 à PEG-50

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

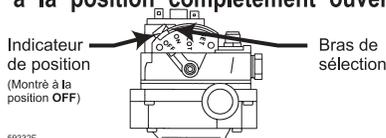
- Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.
- AVANT D'ALLUMER**, la veilleuse, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.
- Ne déplacer ou n'enfoncer le bras de sélection qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bras de sélection ne se déplace ou ne s'enfonce pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bras de sélection ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

- ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Retirez le panneau avant.
- Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
- Enfoncez et déplacez le bras de sélection à gauche ↶ à la position de fermé (position OFF). Note : Le bras de sélection ne peut pas être déplacé à la position fermé à moins que le bras de sélection soit enfoncé légèrement. Ne forcez pas.
- Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Retirez le panneau d'accès au-dessus des brûleurs.
- Trouver la veilleuse—suivez le tube en métal de la commande de gaz. La veilleuse se trouve entre deux brûleurs derrière le panneau d'accès.
- Déplacez le bras de sélection sur la commande de gaz vers la droite ↷ à la position SET.
- Tenez le bras de sélection en position de réglage (position SET) et allumez immédiatement la veilleuse avec une allumette. Continuez à tenir le bras de sélection à la position SET pendant environ une demi-(1/2) minute après que la veilleuse s'est allumée.
- Libérez le bras de sélection. La veilleuse devrait rester allumée. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 7 à 14.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs tentatives, déplacez le bras de sélection vers la gauche ↶ à la position fermé (position OFF) et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Remplacez le panneau d'accès.
- Tournez le bras de sélection vers la gauche ↶ pour l'ouvrir (position ON).
- Mettez l'appareil sous tension.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
- Réglez le thermostat à la température désirée.
- Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
- Retirez le panneau avant.
- Enfoncez et déplacez le bras de sélection vers la gauche ↶ à la position fermé (position OFF). Ne forcez pas.
- Remplacez le panneau avant.

550-223-823(1101)



Instructions d'allumage

EG-75, EGH-85, EGH-95,
 • **Veilleuse allumée manuellement** PFG-6, PFG-7
 • Soupape à gaz — Robertshaw 7000ERHC

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT D'ALLUMER

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

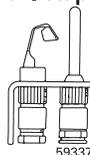
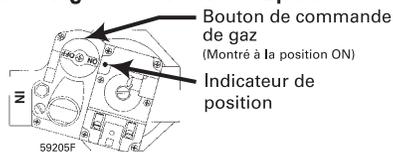
- A. Cet appareil est muni d'une veilleuse qui doit être allumée manuellement. Respectez les instructions ci-dessous à la lettre.
- B. **AVANT D'ALLUMER**, la veilleuse, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.
- C. Ne poussez le bouton de réarmement ou ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ou le bouton de réarmement rest coincé, ne tentez pas de réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS D'ALLUMAGE

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Retirez le panneau avant.
5. Enfoncez la manette d'admission du gaz légèrement et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF). (Note : La manette ne peut pas être tournée à la position fermée à moins que la manette soit enfoncée légèrement. Ne forcez pas.
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Retirez le panneau d'accès au-dessus des brûleurs.
8. Trouver la veilleuse—suivez le tube en métal de la commande de gaz. La veilleuse se trouve entre deux brûleurs derrière le panneau d'accès.
9. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à veilleuse (position PILOT).
10. Enfoncez la manette d'admission du gaz et tenez. Allumez immédiatement la veilleuse avec une allumette. Continuez à maintenir la manette d'admission du gaz enfoncée pendant environ une minute après que la veilleuse s'est allumée.
 - Si la veilleuse peut être allumée sans enfoncer la manette d'admission du gaz, tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF) et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
11. Libérez la manette d'admission du gaz. Le veilleuse devrait rester s'est allumée. Si la veilleuse ne reste pas allumée, répétez les étapes 5 à 11.
 - Si la manette d'admission du gaz demeure enfoncée après qu'elle soit libérée, arrêtez et appelez immédiatement un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
 - Si la veilleuse ne reste pas allumée après plusieurs tentatives, tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF) et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
12. Remplacez le panneau d'accès.
13. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ pour l'ouvrir (position ON).
14. Mettez l'appareil sous tension.
15. Réglez le thermostat à la température désirée.
16. Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Retirez le panneau avant.
4. Enfoncez la manette d'admission du gaz légèrement et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF).
5. Remplacez le panneau avant.

550-223-834(1101)

Instructions d'opération

- **Veilleuse allumée par étincelle**
- Soupape à gaz — Honeywell VR8204/VR8304

CGa, EG-30 à EG-75,
PEG-30 à PEG-55,
PFG-5

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

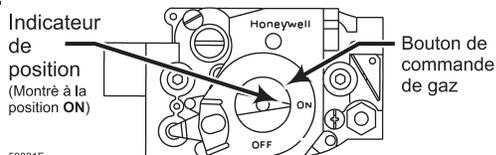
- | | |
|--|--|
| <p>A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.</p> | <p>C. Ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ne tourne pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|--|--|

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

- ARRÊTEZ ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Retirez le panneau avant.
- Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
- Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF).
- Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ ! Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ pour l'ouvrir (position ON).
- Mettez l'appareil sous tension.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez la l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
- Réglez le thermostat à la température désirée.
- Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées « Comment couper l'admission de gaz de l'appareil » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Remplacez le panneau avant.



59331F

COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
- Retirez le panneau avant.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF). Ne forcez pas.
- Remplacez le panneau avant.

550-223-822(1101)

Instructions d'opération

- **Veilleuse allumée par étincelle**
- Soupape à gaz— White-Rodgers 36E

CGa-25 à CGa-6,
EG-30 à EG-50,
PEG-30 à PEG-50

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

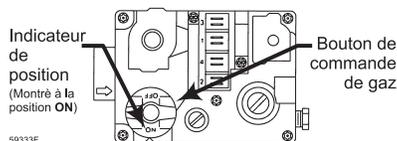
- | | |
|--|--|
| <p>A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.</p> | <p>C. Ne tournez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ne tourne pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|--|--|

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

- ARRÊTEZ ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Retirez le panneau avant.
- Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
- Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF).
- Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
- Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ ! Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ pour l'ouvrir (position ON).
- Mettez l'appareil sous tension.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
- Réglez le thermostat à la température désirée.
- Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées « Comment couper l'admission de gaz de l'appareil » et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
- Retirez le panneau avant.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF). Ne forcez pas.
- Remplacez le panneau avant.

550-223-824(1101)

Instructions d'opération

- Veilleuse allumée par étincelle
- Soupape à gaz — White-Rodgers 36C

CGa-7, CGa-8,
EG-55 à EG-75,
PEG-55, PFG-5

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

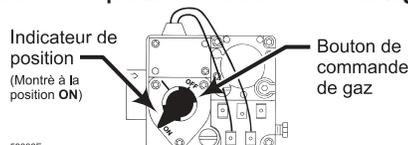
- | | |
|--|---|
| <p>A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.</p> | <p>C. Ne tournez ou n'enfoncez la manette du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ne se tourne ou ne s'enfonce pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|--|---|

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

- ARRÊTEZ ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Retirez le panneau avant.
- Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
- Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- Enfoncez la manette d'admission du gaz légèrement et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF). Note : La manette ne peut pas être tournée à la position fermée à moins que la manette soit enfoncé légèrement. Ne forcez pas.
- Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
- Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ ! Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ pour l'ouvrir (position ON).
- Mettez l'appareil sous tension.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
- Réglez le thermostat à la température désirée.
- Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées «Comment couper l'admission de gaz de l'appareil» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
- Retirez le panneau avant.
- Enfoncez la manette d'admission du gaz légèrement et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF). Ne forcez pas.
- Remplacez le panneau avant.

550-223-826(1101)

Instructions d'opération

- **Veilleuse allumée par étincelle**
- Soupape à gaz — Robertshaw 7200

CGa-25 à CGa-6,
EG-30 à EG-50,
PEG-30 à PEG-50

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

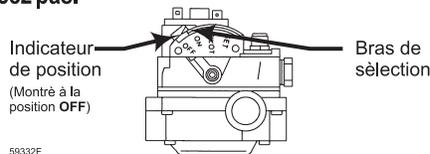
- | | |
|--|---|
| <p>A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, renifluez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifluez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.</p> | <p>C. Ne déplacer ou n'enfonchez le bras de sélection qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si le bras de sélection ne se déplace ou ne s'enfonce pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer le bras de sélection ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|--|---|

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ!** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
4. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
5. Retirez le panneau avant.
6. Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
7. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
8. Enfoncez et déplacez le bras de sélection à gauche ↶ à la position fermée (position OFF). Note : Le bras de sélection ne peut pas être déplacé à la position fermé à moins que le bras de sélection soit enfoncé légèrement. Ne forcez pas.
9. Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
10. Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifluez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ!** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
11. Déplacez le bras de sélection vers la droite ↷ à la position ON.
12. Mettez l'appareil sous tension.
13. Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
14. Réglez le thermostat à la température désirée.
15. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées «Comment couper l'admission de gaz de l'appareil» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
16. Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Retirez le panneau avant.
4. Enfoncez et déplacez le bras de sélection vers la gauche ↶ à la position fermée (position OFF). Ne forcez pas.
5. Remplacez le panneau avant.

550-223-825(1101)

Instructions d'opération

EGH-85 à EGH-125,
PFG-6 à PFG-8

- Veilleuse allumée par étincelle
- Soupape à gaz — Robertshaw 7000DERHC

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT

Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

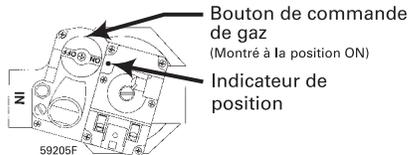
- Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.
- Ne tournez ou n'enfoncez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ne tourne ou ne s'enfonce pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

- ARRÊTEZ ! Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal modèle RVGP, mettez l'interrupteur secteur à la position ouvert (position Hold Damper Open). Voir Supplément de contrôle pour obtenir des informations supplémentaires.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
- Retirez le panneau avant.
- Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
- Si muni d'un registre de conduit Johnson Controls modèle M35, tournez la lame du registre manuellement dans la direction de la flèche jusqu'à la position ouvert (position Open) indiquée sur le registre.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF).
- Si muni d'un registre de conduit, vérifiez si la lame de registre se trouve à la position complètement ouverte (position Open).
- Attendre cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, ARRÊTEZ ! Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à veilleuse (position PILOT).
- Mettez l'appareil sous tension.
- Si muni d'un registre de conduit Effikal, mettez l'interrupteur secteur à la position d'opération automatique (position Automatic Operation).
- Réglez le thermostat à la température désirée.
- Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées «Comment couper l'admission de gaz de l'appareil» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
- Remplacez le panneau avant.



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- Réglez le thermostat à la température la plus basse.
- Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
- Retirez le panneau avant.
- Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF). Ne forcez pas.
- Remplacez le panneau avant.

550-223-833(1101)

Instructions d'opération CGi, CGs

- **Veilleuse allumée par étincelle**
- Soupape à gaz — Honeywell VR8204/VR8304, White-Rodgers 36C and 36E

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

- | | |
|--|--|
| <p>A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.</p> <p>B. AVANT DE FAIRE FONCTIONNER, reniflez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Reniflez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.</p> | <p>C. Ne tournez ou n'enfoncez la manette d'admission du gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si la manette ne tourne ou ne s'enfonce pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer la manette ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.</p> <p>D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.</p> |
|--|--|

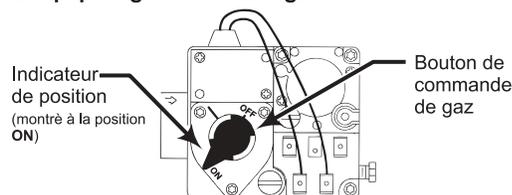
QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

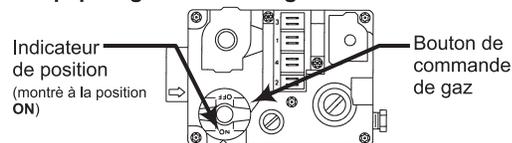
INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat à la température la plus basse.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Retirez le panneau avant.
5. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. Ne tentez pas d'allumer la veilleuse manuellement.
6. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position de fermée (position OFF).
7. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Reniflez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
8. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens contraire des aiguilles d'une montre ↺ à veilleuse (position ON).
9. Mettez l'appareil sous tension.
10. Réglez le thermostat à la température désirée.
11. Si l'appareil ne se met pas en marche, suivez les instructions intitulées «Comment couper l'admission de gaz de l'appareil» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
12. Remplacez le panneau avant.

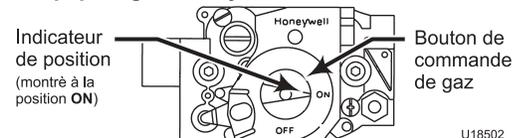
Soupape à gaz White-Rodgers 36C



Soupape à gaz White-Rodgers 36E



Soupape à gaz Honeywell VR8204/VR8304



COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Réglez le thermostat à la température la plus basse. 2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien. 3. Retirez le panneau avant. | <ol style="list-style-type: none"> 4. Tournez la manette d'admission du gaz dans le sens des aiguilles d'une montre ↻ à la position fermée (position OFF). Ne forcez pas. 5. Remplacez le panneau avant. |
|--|--|

U18501

Instructions d'opération

• Veilleuse allumée par étincelle

LGB

POUR VOTRE SÉCURITÉ LISEZ AVANT DE METTRE EN MARCHÉ

AVERTISSEMENT Quiconque ne respecte pas à la lettre les instructions dans la présente notice risque de déclencher un incendie ou une explosion entraînant des dommages, des blessures ou la mort.

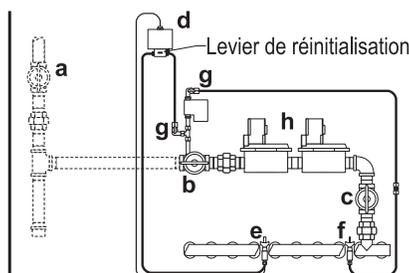
- A. Cet appareil est muni d'un dispositif d'allumage qui allume automatiquement la veilleuse. N'essayez pas d'allumer la veilleuse automatique manuellement.
Pour les CHAUDIÈRES AU PROPANE SEULEMENT : Les chaudières au propane contiennent à la fois une veilleuse automatique et une veilleuse à allumage manuel. Une boîte de commande de veilleuse contrôle le débit du gaz vers la veilleuse manuelle. Suivez les instructions dessous pour allumer la veilleuse à allumage manuel. N'essayez pas d'allumer la veilleuse automatique manuellement.
- B. **AVANT DE FAIRE FONCTIONNER**, renifllez tout autour de l'appareil pour déceler une odeur de gaz. Renifllez près du plancher, car certains gaz sont plus lourds que l'air et peuvent s'accumuler au niveau du sol. Voir ci-dessous.
- C. Ne tournez ou n'enfoncez les poignées de soupape à gaz qu'à la main; ne jamais utiliser d'outil. Si une poignée ne tourne pas à la main, ne tentez pas de la réparer; appelez un technicien qualifié. Le fait de forcer une poignée ou de la réparer peut déclencher une explosion ou un incendie.
- D. N'utilisez pas cet appareil s'il a été plongé dans l'eau, même partiellement. Faites inspecter l'appareil par un technicien qualifié et remplacez toute partie du système de contrôle et toute commande qui ont été plongés dans l'eau.

QUE FAIRE SI VOUS SENTEZ UNE ODEUR DE GAZ

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil.
- Ne touchez à aucun interrupteur; ne pas vous servir des téléphones se trouvant dans le bâtiment.
- Appelez immédiatement votre fournisseur de gaz depuis un voisin. Suivez les instructions de fournisseur.
- Si vous ne pouvez rejoindre le fournisseur, appelez le service des incendies.

INSTRUCTIONS DE MISE EN MARCHÉ

1. **ARRÊTEZ !** Lisez les instructions de sécurité sur la portion supérieure de cette étiquette.
2. Réglez le thermostat/élément de commande au réglage le plus bas.
3. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil.
4. Retirez l'enveloppe du panneau avant. Sur les CHAUDIÈRES AU PROPANE SEULEMENT : Retirez l'écran d'accès à la base.
5. Fermez la poignée de soupape à gaz (b). Fermez la soupape de test d'allumage manuel (c). Fermez toutes les soupapes de coupure de veilleuse (g).
6. Attendez cinq (5) minutes pour laisser échapper tout le gaz. Renifllez tout autour de l'appareil, y compris près du plancher, pour déceler une odeur de gaz. Si vous sentez une odeur de gaz, **ARRÊTEZ !** Passez à l'étape B des instructions de sécurité sur la portion supérieure (à gauche) de cette étiquette. S'il n'y a pas d'odeur de gaz, passez à l'étape suivante.
7. Ouvrez les soupapes de coupure de gaz (g).
8. Sur les CHAUDIÈRES AU PROPANE SEULEMENT :
 - Appuyez sur le levier de réinitialisation de la boîte de commande de veilleuse et maintenez-le dans cette position (d).
 - Allumez la veilleuse manuellement (e), tous en maintenant le levier.
 - Laissez l'air s'évacuer de la ligne de veilleuse. Libérez le levier après que la flamme de pilote a eu le temps de chauffer le thermocouple (environ 1 minute). Le brûleur de pilote devrait rester allumer.
9. Ouvrez la soupape de test d'allumage (c), et la soupape à gaz manuelle (b). Suivez la séquence dessous.
10. Mettez l'appareil sous tension.
11. Réglez le thermostat/élément de commande au réglage voulu.
12. Si la chaudière ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions intitulées «Comment couper l'admission de gaz de l'appareil» et appelez un technicien qualifié ou le fournisseur de gaz.
13. Sur les CHAUDIÈRES AU PROPANE SEULEMENT : Remplacez l'écran d'accès à la base.
14. Remplacez le panneau avant de l'enveloppe.



Tuyauterie à gaz typique seulement
— Voir Supplément de contrôle pour obtenir des détails

- a robinet de service
- b robinet à gaz à commande manuelle
- c soupape de test d'allumage manuelle
- d boîte de commande de veilleuse (propane seulement)
- e veilleuse manuelle (propane seulement)
- f veilleuse automatique
- g soupape(s) de coupure de veilleuse
- h soupapes à gaz automatiques, typique

COMMENT COUPER L'ADMISSION DE GAZ DE L'APPAREIL

1. Réglez le thermostat ou l'élément de contrôle au réglage le plus bas.
2. Coupez l'alimentation électrique de l'appareil s'il faut procéder à l'entretien.
3. Fermez la soupape de test d'allumage manuelle (c), toutes les soupapes de coupure de veilleuse, (g) et la soupape à gaz manuelle (b).
4. Remplacez l'écran d'accès à la base (Sur les CHAUDIÈRES AU PROPANE SEULEMENT) et le panneau avant de l'enveloppe.

Problèmes communs et solutions

Symptôme	Causes communes	Correctifs possibles
Cycle rapide – la chaudière démarre et s'arrête fréquemment	Le thermostat a été installé où des courants d'air ou la chaleur affecte la lecture	Installez le thermostat sur un mur intérieur, loin des sources de chaleur ou des courants d'air frais.
	L'anticipateur de chaleur dans le thermostat est mal ajusté	Ajustez le thermostat d'après les instructions du fabricant.
	Mauvais réglage de limite	Réglez la limite d'après les besoins du système. Le réglage maximum est de 104,4°C. Augmentez la limite pour diminuer le nombre de cycles.
	Courant d'eau insuffisant à travers la chaudière	Vérifiez toutes les soupapes qui mènent à la chaudière et qui partent de la chaudière. Remettez à un réglage adéquat. Confirmez la dimension du circulateur.
Écoulement fréquent d'eau à travers la soupape de détente	Le réservoir de dilatation est trop petit	Appelez un technicien d'entretien qualifié pour vérifier le fonctionnement et la taille du réservoir de dilatation.
	Le réservoir de dilatation est inondé	Appelez un technicien d'entretien qualifié pour vérifier le fonctionnement du réservoir de dilatation.
	Le contrôle de limite ne fonctionne pas	Appelez un technicien d'entretien qualifié pour remplacer le contrôle de limite.
Besoin d'ajouter fréquemment de l'eau neuve	Fuites dans la chaudière ou la tuyauterie	Demandez à un technicien d'entretien qualifié de réparer les fuites immédiatement pour éviter l'utilisation constante d'eau neuve. L'eau neuve peut causer des dépôts minéraux qui, à leur tour peuvent causer une défaillance de section de chaudière. N'utilisez pas de produits de colmatage de fuite à base de pétrole.
Eau noire	Corrosion par oxygène dû à des fuites dans la chaudière et la tuyauterie	Demandez à un technicien d'entretien qualifié de réparer immédiatement. Gardez le pH de l'eau entre 7.0 et 8.5.
Un son d'éclatement ou de percolation se fait entendre dans la chaudière	Dépôts minéraux dans les sections dû à l'utilisation constante d'eau neuve	Demandez à un technicien d'entretien qualifié de décalcifier la chaudière, si nécessaire. Dans certains cas, les dépôts seront trop lourds pour les enlever à l'aide des procédures de détartrage. Demandez à un technicien d'entretien qualifié de réparer les fuites pour éliminer le besoin constant d'eau neuve.
	Mauvais pH ou mauvaise eau dans la chaudière	Demandez à un technicien d'entretien qualifié de vérifier et de corriger le niveau de pH. Le pH devrait être maintenu entre 7.0 et 8.5.
	Courant d'eau insuffisant à travers la chaudière	Vérifiez toutes les soupapes qui mènent à la chaudière et qui partent de la chaudière. Remettez à un réglage adéquat. Confirmez la taille du circulateur.
Des flocons de métal se trouvent à la sortie de l'évent ou dans l'évent – corrosion du conduit à gaz	L'alimentation en air de combustion est contaminée — Voir la page 3 dans ce manuel.	Enlevez tous les produits contaminants. Voir la page 3 dans ce manuel. Fournissez de l'air de combustion provenant de l'extérieur. Ensemble disponible auprès d'un distributeur Weil-McLain. Un technicien d'entretien qualifié doit installer l'ensemble de tuyauterie.
	Condensation des gaz de combustion dans les sections de la chaudière	Demandez à un technicien d'entretien qualifié d'inspecter la tuyauterie et les contrôles du système pour vérifier si les réglages sont bons et la température de l'eau de retour est bonne.
Certains radiateurs ou certaines plinthes ne chauffent pas ou sont bruyants	De l'air dans le système	Saignez de l'air dans le système à l'aide des événements dans les radiateurs ou les plinthes.
	Basse pression du système	Remplissez à la bonne pression. Vérifiez s'il y a des fuites dans la chaudière ou la tuyauterie. Faites réparer immédiatement par un technicien d'entretien qualifié.
	Limite supérieure réglée trop basse	Ajustez la limite supérieure à un réglage plus élevé.



Weil-McLain
500 Blaine Street
Michigan City, IN 46360-2388
<http://www.weil-mclain.com>